

# תְּהִלִּים

➔ ספר ראשון ➔

ליום ראשון

■ יום א

**א** אֲשֶׁר־יֵהְיֶה אֲשֶׁר לֹא הָלַךְ בַּעֲצַת רְשָׁעִים  
וּבְדֶרֶךְ חַטָּאִים לֹא עָמַד וּבִמְוֹשֵׁב לְצִים לֹא  
יֵשֵׁב: <sup>2</sup> כִּי אִם־בְּתוֹרַת יְהוָה חָפְצוֹ וּבְתוֹרָתוֹ יִהְיֶה יוֹמָם  
וּלְלַיְלָה: <sup>3</sup> וְהָיָה כַּעֲץ שָׁתוּל עַל־פִּלְגֵי מַיִם אֲשֶׁר פָּרִיו | יִתֵּן  
בְּעֵתוֹ וְעָלָהוּ לֹא יִבּוֹל וְכָל אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה יִצְלִיחַ: <sup>4</sup> לֹא־כֵן  
הָרְשָׁעִים כִּי אִם־כַּמֶּץ אֲשֶׁר־תִּדְפְּנוּ רוּחַ: <sup>5</sup> עַל־כֵּן |  
לֹא־יִקְמוּ רְשָׁעִים בַּמִּשְׁפָּט וְחַטָּאִים בַּעֲדַת צְדִיקִים:  
<sup>6</sup> כִּי־יִדְרַע יְהוָה דֶּרֶךְ צְדִיקִים וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים תֵּאבֹד:

**ב** לִמָּה רָגִשׁוּ גוֹיִם וּלְאֻמִּים יִהְגּוּ־רִיק: <sup>2</sup> יִתְיַצְּבוּ |

manantiales de agua, que da sus frutos a tiempo y sus hojas no se secan - del mismo modo este hombre, todo lo que hace será exitoso. No así será el futuro de los malvados, ellos serán como el afrecho que es llevado por el viento. Tampoco sobrevivirán los malvados al día del juicio ni los pecadores serán incluidos en la congregación de los piadosos al momento de reci-

bir la recompensa. Pues conoce y aprecia Di-s el camino de los piadosos en tanto que el de los malvados lo aborrece y lo hace fracasar.

**2** ¿Por qué se reúnen ruidosamente las naciones? ¿Por qué murmuran los pueblos sobre nosotros en vano e injustamente? ¿Por qué toman sus puestos

# ➤ TEHILIM ➤

➤ LIBRO PRIMERO ➤

PARA EL DÍA DOMINGO

## ■ Día 1

**Los piadosos son felices en tanto los malvados son desgraciados.**

**1** <sup>1.</sup> Bienaventurado es el hombre que no fue tras el consejo de los malvados, y en el sendero de los pecadores no se detuvo y en reuniones de bufones no permaneció. <sup>2.</sup> Sino que por la Ley de Ado-nai es su anhelo y en Su Ley medita día y noche. <sup>3.</sup> El será cual un árbol plantado junto a manantiales de agua, que sus frutos da a tiempo y sus hojas no se secan; y todo lo que hace será exitoso. <sup>4.</sup> No así los malvados, sino como el afrecho que es llevado por el viento. <sup>5.</sup> Por lo tanto, no sobrevivirán los malvados al día del juicio ni los pecadores en la congregación de los piadosos. <sup>6.</sup> Pues conoce Ado-nai el camino de los piadosos y el camino de los malvados lo destruye.

**Es en vano la lucha de las naciones contra Di-s y Su ungido.**

**2** <sup>1.</sup> Por qué se tumultúan las naciones y los pueblos murmuran en vano. <sup>2.</sup> Toman sus puestos los reyes de

---

**1** Dichoso del hombre que no fue tras el consejo de los malvados, en el modo de comportarse de los pecadores no se detuvo y en reuniones de bufones no permaneció. Sino que su anhelo es únicamente por estudiar y obedecer la Ley de Di-s y en Su Ley medita día y noche. El será cual un árbol plantado junto a

מֶלֶכִּי-אֶרֶץ וְרוֹזְנִים נוֹסְדוּ-יַחַד עַל-יְהוָה וְעַל-  
 מְשִׁיחוֹ: <sup>3</sup>נִגְנַתְקָה אֶת-מוֹסְרוֹתֵימוּ וַנִּשְׁלִיכָה מִמֶּנּוּ  
 עֲבַתֵּימוּ: <sup>4</sup>יּוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם יִשְׁחַק אֲדֹנָי יִלְעַג-לָמוּ: <sup>5</sup>אִזּוֹ  
 יִדְבֹּר אֱלִימוּ בְּאָפוֹ וּבַחֲרוֹנוֹ יִבְהַלְמוּ: <sup>6</sup>וְאֲנִי נִסְכָּתִי  
 מֶלֶכִּי עַל-צִיּוֹן הֶרֶקְדָּשִׁי: <sup>7</sup>אֲסַפְּרָה אֶל חֵק יְהוָה אֲמַר  
 אֵלַי בְּנֵי אֲתָה אֲנִי הַיּוֹם יִלְדֵתִיךָ: <sup>8</sup>שְׁאֵל מִמֶּנִּי וְאֲתַנְּה  
 גּוֹיִם נַחֲלֶתְךָ וְאַחֲזֶתְךָ אֶפְסֵי-אֶרֶץ: <sup>9</sup>תִּרְעַם בְּשֶׁבֶט בְּרוֹזָל  
 כְּכֹלִי יוֹצֵר תִּנְפָצִם: <sup>10</sup>וְעַתָּה מְלָכִים הִשְׁכִּילוּ הוֹסְרוּ  
 שְׁפָטֵי אֶרֶץ: <sup>11</sup>עֲבָדוּ אֶת-יְהוָה בִּירְאָה וְגִילוּ בְּרַעְדָּה:  
<sup>12</sup>נִשְׁקוּ-בָר פֶּן-יֵאָנָף | וְתֵאבְדוּ דָּרֶךְ כִּי-יִבְעַר כְּמַעַט  
 אָפוֹ אֲשֶׁרִי כָל-חוֹסֵי בוֹ:

**ג** <sup>1</sup>מִזְמוֹר לְדָוִד בְּבְרָחוֹ מִפָּנָי | אֲבַשְׁלוּם בְּנוֹ: <sup>2</sup>יְהוָה  
 מִה־רֵבּוֹ צָרִי רַבִּים קָמִים עָלַי: <sup>3</sup>רַבִּים אֹמְרִים  
 לְנַפְשִׁי אֵין יְשׁוּעָתָה לּוֹ בָּאלֹהִים סָלָה: <sup>4</sup>וְאֲתָה יְהוָה  
 מִגֵּן בַּעֲדִי כְבוֹדִי וּמִרְיִם רֵאשִׁי: <sup>5</sup>קוֹלִי אֶל-יְהוָה אֶקְרָא

aprendan; los jueces de la tierra tomen la moraleja. Sirvan con temor a Di-s y así podrán regocijarse al momento que les ocurra la desdicha a los malvados. Anhelan purificar vuestro corazón para impedir que enfurezca Di-s y fracase vuestro camino, pues en un instante se encenderá Su furor y se revelará cuan dichosos son quienes confían en El.

**3** Este salmo es un cántico que compuso David al huir de su hijo Abshalom, quien se reveló contra él. Di-s, ¡cuántos son mis opresores, numerosos se amotan contra mí! Muchos son quienes dicen sobre mi alma que jamás será salvada por Tí. Y lo cierto es que Tú, Di-s, me defiendes, defiendes mi honor y levantas mi orgullo. Mi voz clama a Di-s

la tierra y los príncipes se reúnen secretamente contra Ado-nai y contra Su ungido. <sup>3</sup> Diciendo “Cortemos las ataduras y desprendámonos de sus cuerdas”. <sup>4</sup> El que mora en el cielo se reirá, Ado-nai se burlará de ellos. <sup>5</sup> Entonces les hablará a ellos con Su furia y con Su furor los atemorizará. <sup>6</sup> “Y Yo he coronado a mi rey sobre Zión Mi monte sagrado”. <sup>7</sup> A proclamar estoy obligado que Ado-nai me transmitió: “Mi hijo eres tú, yo hoy te he engendrado. <sup>8</sup> Pídemelo y te entregaré a las naciones por herencia y tu posesión hasta los confines de la tierra. <sup>9</sup> Los destrozará con vara de hierro, como vasija de arcilla los quebrantarás”. <sup>10</sup> Y ahora, reyes, aprendan; tomen la moraleja los jueces de la tierra. <sup>11</sup> Sirvan a Ado-nai con temor y regocíjense con el temblor. <sup>12</sup> Anhelen purificar para impedir que Se enfurezca y fracase vuestro camino, pues en un instante se encenderá Su furor, dichosos son quienes confían en El.

### **La confianza del pladoso en Di-s le da heroísmo y vigor**

**3** <sup>1</sup> Cántico de David al huir de Abshalom su hijo. <sup>2</sup> Ado-nai, ¡cuántos son mis opresores, numerosos se amotinan contra mí! <sup>3</sup> Muchos dicen sobre mi alma, no tiene salvación por parte de Dios para la eternidad. <sup>4</sup> Y Tú, Ado-nai, me defiendes, mi honor y levantas mi cabeza. <sup>5</sup> Mi voz clama a Ado-nai

---

los reyes de la tierra y los príncipes se reúnen secretamente contra Di-s y David Su ungido (se refiere también al Mashíaj). Y así dicen: “Cortemos las ataduras de su autoridad y lancemos las cuerdas que nos subyugan”. Empero, El que mora en el cielo Se reirá, Di-s se burlará de ellos. Entonces Di-s les hablará duramente con Su furia y con Su furor los atemorizará. Diciéndoles: “Yo he coronado a Mi rey David, para gobernar sobre Zión Mi monte

sagrado”. Contesta David: obligado estoy a proclamar que Di-s me transmitió en profecía: “Eres querido para Mí como un hijo, como si te He engendrado hoy, el día de tu coronación. Pídemelo y te entregaré a las naciones por herencia y tu posesión se extenderá hasta los confines de la tierra. Destrozará a tus enemigos con vara de hierro, los quebrantarás como a una vasija de arcilla”. Y ahora, reyes,

וַיַּעֲנֵנִי מִהֵרָ קִדְשׁוֹ סֵלָה׃ <sup>6</sup>אֲנִי שָׁכַבְתִּי וְאִישָׁנָה הִקְצִצוּתִי  
כִּי יְהוָה יִסְמְכֵנִי׃ <sup>7</sup>לֹא־אִירָא מִרַבָּבוֹת עִם אֲשֶׁר סָבִיב  
שָׁתוֹ עָלַי׃ <sup>8</sup>קֹמָה יְהוָה | הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהֵי כִי־הִפִּיתָ  
אֶת־כָּל־אֵיבֵי לִחֵי שְׁנֵי רַשָּׁעִים שִׁפְרָתָ׃ <sup>9</sup>לִיהוָה הִישׁוּעָה  
עַל־עַמֶּךָ בִּרְכָתְךָ סֵלָה׃

**ד** <sup>1</sup>לְמַנְצָה בְּנִינּוֹת מִזְמוֹר לְדָוִד׃ <sup>2</sup>בְּקִרְאִי עֲנֵנִי |  
אֱלֹהֵי צִדְקִי בְּצָר הִרְחַבְתָּ לִּי חֲזָנִי וּשְׁמַע  
תַּפְלִתִּי׃ <sup>3</sup>בְּנִי־אִישׁ עַד־מָה כְּבוֹדִי לְכַלְמָה תִּאָּהֲבוּן  
רֵיק תִּבְקָשׁוּ כִזָּב סֵלָה׃ <sup>4</sup>וְדַעוּ כִי־הִפְלָה יְהוָה חֲסִיד לֹ  
יְהוָה יִשְׁמַע בְּקִרְאִי אֱלֹהֵי׃ <sup>5</sup>רְגִזוּ וְאֶל־תַּחַטָּאוּ אָמְרוּ  
בְּלִבְבְּכֶם עַל־מְשַׁכְּכֶם וְדַמּוּ סֵלָה׃ <sup>6</sup>זָבָחוּ זָבָח־צֶדֶק  
וּבִטְחוּ אֶל־יְהוָה׃ <sup>7</sup>רַבִּים אָמְרִים מִי־רֵאֲנוּ טוֹב  
נָסָה־עָלֵינוּ אֹר פָּנֶיךָ יְהוָה׃ <sup>8</sup>נָתַתָּה שְׂמִיחָה בְּלִבִּי מַעַת  
דָּגָנִם וְתִירוֹשִׁם רַבּוּ׃ <sup>9</sup>בְּשָׁלוֹם יַחֲדוּ אֲשַׁכְּבָה וְאִישָׁן  
כִּי־אַתָּה יְהוָה לְבָדָד לְבָטָח תוֹשִׁיבֵנִי׃

derá cuando clame a Él. Temed a Di-s y no  
pequéis, reflexionad en vuestros corazones  
al acostaros y mantengáis en silencio de ha-  
blar contra mí, eternamente. Mejorad vues-  
tras acciones y será como si ofrendareis sa-  
crificios de justicia, y confiad en Di-s. Mu-  
chos son los que celan la tranquilidad y pi-  
den: ¡Quién nos mostrará también a noso-  
tros generosidad! ¡Eleva sobre nosotros el  
resplandor de Tu semblante para beneficiar-

nos, Di-s! Mas yo tengo satisfacción, ya que  
diste la alegría en mi corazón incluso al ver  
el cereal y mosto ajeno aumentar. (Me ale-  
gra ver cuando reciben recompensa los mal-  
vados, ya que esto me demuestra cuanto  
más grande es el mérito de aquellos que Te  
obedecen. Rash"i). Aun estando todo el  
pueblo conmigo unido en paz, me acostaré  
a dormir sin temor, pues Tú, Di-s, a cada uno  
lo estableces con seguridad.

y me responderá eternamente desde Su sagrado monte. <sup>6</sup>Me acosté a dormir y desperté, pues Ado-nai me sostiene. <sup>7</sup>No temeré a las miles de personas que a mi alrededor se despliegan contra mí. <sup>8</sup>Levántate Ado-nai, sálvame mi Dios pues golpeaste a todos mis enemigos en la mejilla, los dientes de los malvados quebraste. <sup>9</sup>De Ado-nai es la salvación y sobre Tu pueblo Tus bendiciones eternamente.

**El llamado de David a sus adversarios para que teman a Di-s y confíen en El**

**4** <sup>1</sup> Para el conductor de los instrumentos, un cántico de David. <sup>2</sup> Al clamarte, respóndeme Dios de mi rectitud; en mi aprieto me aliviaste; congráciame y escucha mi plegaria. <sup>3</sup> ¡Hijos de hombre! ¿Hasta cuándo subestimarán mi honra, amarán vanidades y desearán siempre falsedades? <sup>4</sup> Reconozcan que separó para Sí Ado-nai un piadoso, Ado-nai me atenderá cuando clame a El. <sup>5</sup> Atemoricéense y no pequen, reflexionen en vuestros corazones al acostarse y manténganse en silencio eternamente. <sup>6</sup> Ofrendan sacrificios de justicia y confíen en Ado-nai. <sup>7</sup> Muchos dicen: ¡Quién nos mostrará generosidad! ¡Eleva sobre nosotros el resplandor de Tu semblante, Ado-nai! <sup>8</sup> Diste alegría en mi corazón en momentos que su cereal y mosto aumentaron. <sup>9</sup> Unido en paz, me acostaré a dormir, pues Tú, Ado-nai, a cada uno lo estableces con seguridad.

y Él siempre me responde desde Su sagrado monte. Me acosté a dormir con aprensión, mas desperté despreocupado, pues confié en Di-s Quien me sostiene. No temo a las decenas de pueblos que a mi alrededor traman contra mí. ¡Levántate Di-s a auxiliarme, sálvame mi Di-s! pues ya varias veces golpeaste a mis enemigos en la mejilla avergonzándolos, y la fortaleza de los malvados quebraste. En Di-s está la salvación para Su pueblo y a Tu pueblo corresponde reconocer Tus alabanzas eternamente.

**4** Este salmo es un cántico que compuso David para el conductor de los instrumentos en el Templo Sagrado. Al clamarte, Di-s, Quien conoce mi rectitud, ¡respóndeme! Ciertamente siempre en mi aprieto me aliviaste; también ahora congráciame y escucha mi plegaria. ¡Hijos de hombre poderoso! ¿Hasta cuándo subestimareis mi honra, amareis murmurar sobre mi vanidades y desearéis siempre tramar en mi contra falsedades? Reconoced que me separó para Sí, Di-s, a mí, el piadoso, y me aten-

**ה** <sup>1</sup>לִמְנַצַּח אֶל־הַנְּחִילוֹת מִזְמוֹר לְדָוִד: <sup>2</sup>אֲמַרִי הָאֵינִי  
 | יְהוָה בֵּינָה הִגִּיגִי: <sup>3</sup>הִקְשִׁיבָה לְקוֹל שׁוֹעֵי מַלְכִי  
 וְאַלֶּיךָ כִּי־אֵלֶיךָ אֶת־פָּלָל: <sup>4</sup>יְהוָה בִּקֹּר תִּשְׁמַע קוֹלִי בִּקֹּר  
 אֶעֱרֹךְ־לִךְ וְאַצְפֶּה: <sup>5</sup>כִּי | לֹא אֶל חֶפֶץ רָשָׁע | אֶתָּה  
 לֹא יִגְרֶךָ רָע: <sup>6</sup>לֹא־יִתְּצֻבוּ הוֹלָלִים לְנֹגֵד עֵינֶיךָ שְׁנֵאתָ  
 כָּל־פְּעָלֵי אָוֶן: <sup>7</sup>תֹּאבֵד דְּבָרֶי כָזָב אִישׁ־דָּמִים וּמִרְמָה  
 יִתְּעַב | יְהוָה: <sup>8</sup>וְאֲנִי בְּרַב חֶסֶדְךָ אֲבֹא בֵיתְךָ אֶשְׁתַּחֲוֶה  
 אֶל־הֵיכַל קִדְשֶׁךָ בִּירֹאָתְךָ: <sup>9</sup>יְהוָה | נִחַנִּי בְּצַדִּיקְתְּךָ לְמַעַן  
 שׁוֹרְרֵי הַיִּשָּׁר לִפְנֵי דְרָכֶךָ: <sup>10</sup>כִּי אֵין בִּפְיָהוּ נְכוֹנָה קִרְבָּם  
 חַיּוֹת קִבְּר־פֶּתוּחַ גְּרוֹנָם לְשׁוֹנָם יַחְלִיקוּן: <sup>11</sup>הָאֲשִׁימָם |  
 אֱלֹהִים יִפְּלוּ מִמַּעְצוֹתֵיהֶם בְּרַב פִּשְׁעֵיהֶם הִדְּיָחוּ כִּי מָרוּ  
 בָּךְ: <sup>12</sup>וַיִּשְׁמָחוּ כָּל־חֹסֵי בָךְ לְעוֹלָם יִרְנְנוּ וְתִסְדֹּךְ עָלֵינוּ  
 וַיַּעֲלֵצוּ בָךְ אֲהַבֵּי שְׁמֶךָ: <sup>13</sup>כִּי־אַתָּה תִּבְרֹךְ צַדִּיק יְהוָה  
 כַּצֵּנָה רָצוֹן תַּעֲטִיבֵנוּ:

de sangre y embustero. Mas yo, vengo a Tu casa, Di-s, a agradecer por Tus cuantiosas bondades, me prosterno frente a Tu Sagrado Santuario en mi reverencia a Ti. Di-s, guíame en el camino de Tu justicia, para que no se alegren por mí quienes me odian y aguardan para mí el mal, allana ante mí Tus caminos para que no fracase en ellos. No hay sinceridad en boca de mis enemigos, aparentan quererme y en su interior hay pensamientos de engaño, sus gargantas son como una tumba abierta dispuesta para tragarme, mientras que

sus lenguas hablan con suavidad. Condénalos y castígalos, Di-s, caerán de sus propios consejos que tramaron contra nosotros; por la abundancia de sus transgresiones destitúyelos de sus puestos, pues se revelaron contra Ti. Y entonces se alegrarán todos quienes confían en Ti y eternamente se regocijarán, protegerás y resguardarás a ellos y se exultarán contigo los que aman Tu nombre. Pues Tú, Di-s, bendecirás al piadoso y como un escudo lo envolverás al consentirle a él.

**El ruego de David, quien aguarda la salvación y la caída**

**1** <sup>1.</sup> Para el conductor del Nejilot, un cántico de David. <sup>2.</sup> A mis dichos atiende Ado-nai, entiende mis pensamientos. <sup>3.</sup> Presta atención a la voz de mi clamor mi Rey y mi Dios, pues a Ti te ruego. <sup>4.</sup> Ado-nai, por la mañana oye mi voz, por la mañana oraré a Ti y aguardaré. <sup>5.</sup> Pues no eres Tú un Dios que desea maldad, no reside contigo el mal. <sup>6.</sup> No se presentarán los necios ante Tus ojos, has detestado a todos los que cometen imposturas. <sup>7.</sup> Destruirás a los portavoces de mentiras, al hombre derramador de sangre y embustero aborrece Ado-nai. <sup>8.</sup> Y yo, con Tu cuantiosa bondad, vendré a Tu casa, me aposternaré hacia Tu Sagrado Santuario en reverencia a Ti. <sup>9.</sup> Ado-nai guíame con Tu justicia, a causa de los que me acechan, allana ante mí Tu camino. <sup>10.</sup> Pues no hay en sus bocas sinceridad, en su interior hay maldad, sus gargantas son una tumba abierta, sus lenguas suavizan. <sup>11.</sup> Condénalos, Dios, caerán de sus propios consejos, por la abundancia de sus transgresiones destítúyelos, pues se revelaron contra Ti. <sup>12.</sup> Y se alegrarán quienes confían en Ti, eternamente se regocijarán, y resguardarás a ellos y se exultarán contigo quienes aman Tu nombre. <sup>13.</sup> Pues Tú bendecirás al piadoso, Ado-nai, como un escudo, de consentimiento lo envolverás.

**5** Este salmo es un cántico que compuso David para el conductor del coro con instrumentos de viento. Atiende a los dichos de mi boca (cuando tengo la valentía de pedir por mis necesidades), entiende los pensamientos de mi corazón (cuando no tengo aquella valentía y la aprensión está apresada en mi corazón. Rash"i). Presta atención a la voz de mi clamor mi Rey y mi Dios, pues a Ti te rue-

go. Por la mañana oye mi voz, todas las mañanas ordeno mis plegarias a Ti y aguardo a Tu salvación. Pues no eres Tú un Dios que desea maldad, ningún mal reside a Tu alrededor. Los malvados ignorantes no tienen la fortaleza de mantenerse ante Tus ojos, pues Tú los alejas, Tú detestas a aquellos que cometen imposturas. Tú destruyes a los portavoces de mentiras, y alejas al hombre derramador



**ו** <sup>1</sup>לִמְנַצַּח בְּנִגְיֵנוֹת עַל־הַשְּׁמִינִית מְזֻמּוֹר לְדָוִד: <sup>2</sup>יְהוָה  
 אֶל־בְּאִפְךָ תֹכִיחֵנִי וְאֶל־בַּחֲמַתְךָ תִּסְרְנֵנִי: <sup>3</sup>חַנּוּנִי  
 יְהוָה כִּי אִמְלֹל אֲנִי רִפְאֵנִי יְהוָה כִּי נִבְהִלֹו  
 עֲצָמַי: <sup>4</sup>וְנִפְשִׁי נִבְהִלָה מְאֹד וְאַתָּה יְהוָה עֲד־מִתִּי:  
<sup>5</sup>שׁוּבָה יְהוָה חֲלָצָה נַפְשִׁי הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חֲסִדְךָ: <sup>6</sup>כִּי  
 אֵין בַּמּוֹת זְכָרְךָ בְּשֹׁאֹל מִי יוֹדֶה־לָּךְ: <sup>7</sup>יִגְעַתִּי בְּאַנְחָתִי  
 אֲשַׁחֲהַ בְּכָל־לֵילָה מִטָּתִי בְּדִמְעָתִי עֲרָשִׁי אֲמַסֶּה:  
<sup>8</sup>עֲשֵׂשָׁה מִכַּעַס עֵינַי עָתֶקָה בְּכָל־צוּרָי: <sup>9</sup>סוּרוּ מִמֶּנִּי  
 כָּל־פְּעֻלֵי אֹזֶן כִּי־שָׁמַע יְהוָה קוֹל בְּכִי: <sup>10</sup>שָׁמַע יְהוָה  
 תַּחֲנֻנָּתִי יְהוָה תַּפְּלָתִי יִקָּח: <sup>11</sup>יָבֹשׁוּ וַיִּבְהִלֹו מְאֹד כָּל־אֵיבֵי  
 יִשְׁבּוּ וַיִּבְשׁוּ רַגְעַ:

**ז** <sup>1</sup>שִׁגְיוֹן לְדָוִד אֲשֶׁר־שָׁר לַיהוָה עַל־דְּבָרֵי־כּוֹשׁ בֶּן־  
 יִמִּי: <sup>2</sup>יְהוָה אֱלֹהֵי בֶךְ חֲסִיתִי הוֹשִׁיעֵנִי מִכָּל־רִדְפֵי  
 וְהַצִּילֵנִי: <sup>3</sup>פֶּן־יִטְרֹף כְּאַרְיֵה נַפְשִׁי פֹרֶק וְאֵין מַצִּיל: <sup>4</sup>יְהוָה

debilitado mi ojo, ha envejecido por culpa de todos mis opresores. Aléjense de mí todos los que cometen imposturas, no se alegren por mi pesar, confiado estoy de que escuchó Di-s la voz de mi llanto, que escuchó Di-s mi súplica y mi plegaria recibirá. Y con mi salvación se avergonzarán y atemorizarán mucho todos mis enemigos, y entonces retornarán a Di-s, mas no les responderá y será grande su vergüenza en ese instante.

**7** Este salmo es un ruego de David que le entonó a Di-s por el error que

le sucedió con Kush (el rey Saúl) de la tribu de Benjamín. Cuando perseguía Saúl a David en el desierto de Ein Guedi, se encontraban ambos en la misma cueva y David lo sabía. "Y se levantó David y cortó el extremo de la prenda de Saúl en silencio, y después de esto le golpeaba el corazón a David" – Samuel 1, cap. 24). Di-s mi Di-s, en Ti me resguardé, y por ello sálvame de todos mis perseguidores y rescatame de sus manos. Pues temí, no sea que devoren mis enemigos mi alma como un león, me despedacen y no haya quien me rescate. Di-s mi Di-s,

**David aguarda la misericordia Di-vina Incluso en la aflicción de su alma.**

**1** <sup>1.</sup> Para el conductor de los instrumentos de ocho cuerdas, un cántico de David. <sup>2.</sup> Ado-nai con Tu furia no me reprendas y con Tu ira no me castigues. <sup>3.</sup> Congráciame, Ado-nai, pues soy desgraciado, cúrame Ado-nai pues se estremecieron mis huesos. <sup>4.</sup> Y mi alma se estremeció mucho, y Tú, Ado-nai, ¿hasta cuándo? <sup>5.</sup> Retorna, Ado-nai, libera mi alma, sálvame por Tu bondad. <sup>6.</sup> Pues no hay recuerdo de Ti en la muerte, en el Abismo ¿quién te agradecerá? <sup>7.</sup> Me cansé a causa de mi suspiro, humedeceré todas las noches mi lecho con mis lágrimas, mi cama mojaré. <sup>8.</sup> Se ha debilitado a causa del enojo mi ojo, ha envejecido por todos mis opresores. <sup>9.</sup> Aléjense de mí todos los que cometen imposturas, pues escuchó Ado-nai la voz de mi llanto. <sup>10.</sup> Escuchó Ado-nai mi súplica, Ado-nai mi plegaria cogerá. <sup>11.</sup> Se avergonzarán y atemorizarán mucho todos mis enemigos, retornarán y se avergonzarán en un instante.

**La disculpa de David y su ruego que sean castigados los malvados.**

**7** <sup>1.</sup> Por el error de David, que le entonó a Ado-nai, sobre los hechos con Kush, hijo de Benjamín. <sup>2.</sup> Ado-nai mi Dios, en Ti me resguardé, sálvame de todos mis perseguidores y rescátame. <sup>3.</sup> No sea que devore como un león mi alma, la despedace y no hay quien rescate. <sup>4.</sup> Ado-nai

---

**6** Este salmo es un cántico que compuso David para el conductor del violín a ocho cuerdas en el Templo Sagrado. Di-s, no me reprendas con Tu furia y no me castigues con Tu ira. Congráciame, pues soy frágil y desgraciado, cúrame pues se estremecieron mis huesos de temor por mi enfermedad. Y también mi alma se estremeció mucho; y Tú, Di-s, ¿hasta cuándo

seguirás sin curarme? Retorna Di-s de Tu furor y quita de mi alma la enfermedad, sálvame por Tu bondad. Puesto que los muertos no Te recordarán y en el Abismo nadie podrá agradecerte, por lo tanto, manténme en vida. Ya me cansé a causa de mi suspiro, todas las noches humedezco con lágrimas mi lecho, y de tanto llanto mi cama empapo. De tanto enojo se ha

אֱלֹהֵי אִם-עָשִׂיתִי זֹאת אִם-יֵשׁ-עוֹל בְּכַפִּי: <sup>5</sup> אִם-גָּמַלְתִּי  
 שׁוֹלְמִי רַע וְאֶחָלָצָה צוֹרְרֵי רֵיקָם: <sup>6</sup> יִרְדֹּף אוֹיֵב | נַפְשִׁי  
 וַיִּשָּׁג וַיִּרְמָס לָאָרֶץ חַיִּי וּכְבוֹדִי | לַעֲפָר יִשְׁכֵּן סֵלָה: <sup>7</sup> קוֹמָה  
 יְהוָה | בְּאַפָּךְ הִנָּשָׂא בְּעִבְרוֹת צוֹרְרֵי וְעוֹדָה אֵלֵי מִשְׁפָּט  
 צוֹיֹת: <sup>8</sup> וַעֲדַת לְאֻמִּים תִּסּוּבְבֶךְ וְעֲלִיָּה לְמָרוֹם שׁוּבָה:  
 יְהוָה יִדִּין עַמִּים שְׁפָטָנִי יְהוָה כְּצַדִּיק וּכְתַמִּי עָלַי:  
<sup>9</sup> יִגְמַר-נָא רַע | רָשָׁעִים וּתְכוֹנֵן צַדִּיק וּבַחֵן לְבוֹת וּכְלִיֹּת  
 אֱלֹהִים צַדִּיק: <sup>11</sup> מִגִּנִּי עַל-אֱלֹהִים מוֹשִׁיעַ יִשְׂרָאֵל:  
<sup>12</sup> אֱלֹהִים שׁוֹפֵט צַדִּיק וְאֵל זֶעֶם בְּכָל-יוֹם: <sup>13</sup> אִם-לֹא יֵשׁוּב  
 חֲרָבוֹ יִלְטוּשׁ קִשְׁתּוֹ דֶּרֶךְ וַיִּכּוֹנְנָה: <sup>14</sup> וְלֹא חֶכֶן כָּל־יָמוֹת  
 חֲצִיו לְדֹלָקִים יַפְעַל: <sup>15</sup> הִנֵּה יַחְבֵּל-אֹנָן וְהָרָה עֲמָל וַיִּלְד  
 שָׁקָר: <sup>16</sup> בּוֹר כָּרָה וַיַּחְפְּרָהּ וַיַּפֵּל בְּשַׁחַת יַפְעַל: <sup>17</sup> יֵשׁוּב  
 עֲמָלוֹ בְּרֹאשׁוֹ וְעַל-קִדְקָדוֹ חֲמָסוֹ יִרַד: <sup>18</sup> אוֹדָה יְהוָה  
 כְּצַדִּיקוֹ וְאֶזְמָרָה שֵׁם-יְהוָה עָלְיוֹן:

dos, y Tú, Di-s justo Quien examinas co-  
 razones y mentes y conoces quién es el  
 piadoso en la tierra, lo fortalecerás. Mi  
 escudo y confianza están en Di-s, Quien  
 salva a los rectos en su corazón. Di-s juz-  
 ga con justicia y se indigna todos los días  
 por las acciones de los malvados. Si no  
 retorna el malvado de su mal camino -  
 afilará Di-s Su espada, preparará Su arco  
 y lo apuntará hacia él. Preparó Di-s mor-  
 tíferas armas para el malvado y Sus fle-  
 chas operará contra los que persiguen a  
 los piadosos. He aquí que el malvado,

cual una mujer preñante, carga en su  
 vientre malignos pensamientos, se preña  
 de futilidad y da a luz falsedad. Un pozo  
 cava y excava profundamente para hacer  
 caer al piadoso y al final cae él mismo en  
 la fosa que creo para los demás. El esfuer-  
 zo que invierte para vengarse del piadoso  
 vuelve sobre su cabeza la violencia que se  
 dispone a hacer descendiende sobre su cabe-  
 za también. Alabaré a Di-s cuando juzgue  
 con justicia y castigue a los malvados y  
 cantaré con alabanzas al nombre de Di-s  
 el Supremo.

mi Dios, si he hecho esto, si hay injusticia en mis manos. <sup>5</sup> Si he retribuido a mi amistad con maldad y desnudé a mi opresor en vano. <sup>6</sup> Que persiga el enemigo a mi alma y la alcance, y aplaste mi vida hasta la tierra y mi honor haga morar en el polvo eternamente. <sup>7</sup> Levántate Ado-nai con Tu furia, elévate con enojo por sobre mis enemigos y despierta para mí el juicio que Tu ordenaste. <sup>8</sup> Y la congregación de las naciones Te rodeará, sobre ella al cielo retorna. <sup>9</sup> Ado-nai juzgará a los pueblos, júzgame Ado-nai según mi rectitud y según la integridad en mí. <sup>10</sup> Que finalice ya el mal de los malvados, y que sostengas al piadoso, y Quien examina corazones y mentes, Dios justo. <sup>11</sup> Mi escudo es Dios, Quien salva a los rectos en su corazón. <sup>12</sup> Dios es un Juez justo, y Dios se indigna todos los días. <sup>13</sup> Si no retorna, Su espada afilará, Su arco preparó y apuntará. <sup>14</sup> Y para él preparó mortíferas armas, Sus flechas por los que acosan operará. <sup>15</sup> He aquí tendrá dolores de impostura y preña de fatiga y dará a luz falsedad. <sup>16</sup> Un pozo cavó y lo excavó y cayó en la fosa que él hizo. <sup>17</sup> Volverá su injuria sobre su cabeza, y sobre su cabeza su violencia descenderá. <sup>18</sup> Alabaré a Ado-nai por Su justicia y cantaré alabanzas al nombre de Ado-nai Supremo.

---

(si con mala intención he hecho lo que hice, si hay injusticia en mis manos por cortar el extremo de la prenda de Saúl y si con esto he retribuido con maldad a una amistad y fue por odio que corté la vestimenta de mi opresor dejándolo descubierto en vano. Entonces castígame, por favor, que persiga el enemigo mi alma me alcance y aplaste mi vida hasta la tierra y mi honor reduzca hasta el polvo eternamente. Mas Tú conoces que mi intención fue deseada - levántate con Tu

furia sobre mis enemigos, elévate con rencor y enojo por sobre quienes me persiguen, estímúleme a obrar con ellos en juicio, ya que Tú ordenaste vengar a nuestros enemigos. Y cuando la congregación de las naciones retorne hacia Ti a suplicar por su salvación, no atiendas a sus voces, aléjate de ella y retorna al cielo. Pediré a Di-s que juzgue y castigue a los pueblos y a nosotros nos juzgue acorde a nuestra rectitud e integridad. Que extermine ya el mal mismo a los malva-